

Шейко О.С.,
к.ф.н., доцент кафедры
иностраных языков
профессионального общения ЗНТУ

ФИЛОСОФИЯ ПУТЕШЕСТВИЯ В ТРЕХ ЧАСТЯХ

1. Человечество всегда влекли неизведанные дали. Любопытство, любознательность, «творческий порыв» как важные компоненты интеллектуальной природы человека выражались в познании, преобразовании и изменении себя и окружающего мира, без них не получили бы развитие культура и цивилизация.

Издревле оседлым народам новые идеи и товары из дальних странствий приносили кочевники и купцы. Г.Маркес в первой главе «Сто лет одиночества» писал о том, какое сильное впечатление производили на детей и взрослых всевозможные диковинки, которыми был наполнен бродячий цирк шапито.

Расширяя границы ойкумены, первооткрыватели-«Одиссеи», научно-исследовательские экспедиции бросали вызов природе, их достижения свидетельствовали о силе человеческого духа. Импульсы пассионарной энергии двигали человечество вперед – к неизведанному.

Григорий Саввич Сковорода, странствующий украинский философ, подчеркивал единство и противопоставление макрокосма – окружающей среды и микрокосма - внутреннего мира человека.

«Мандры» и «мандрування» составляют значительный пласт в истории украинского народа, его менталитета и культуры: бескрайние степные просторы, казачество, чумаки, везущие соль из Крыма.

Дорога – это движение, а путь, путешествие – его направление.

Кому-то нравятся путешествия по городам и историческим местам, кто-то увлечен красотой природы.

Интеллектуальное путешествие – это и погружение в чтение книги, и учеба, особенно за границей: представители Киево-Могилянской Академии всегда славились иностранными стажировками.

На сегодняшний день США представляет собой “melting pot”, в котором формируется своеобразная интернациональная студенческая культура. Среда оказывает значительное влияние на развивающуюся личность, особенно, если это окружение творческое и инновационное.

Академическое путешествие – участие в конференциях, семинарах, мастер-классах, научно-исследовательских экспедициях – это повышение своего профессионального уровня, ознакомление с новыми идеями и знакомство с интересными людьми.

Археологическая экспедиция – это путешествие в историческое прошлое. Я хочу сказать огромное спасибо руководителям археологической лаборатории Запорожского национального университета Геннадию Николаевичу Тощеву и Светлане Ивановне Андрух – это люди, которым нет равных по степени порядочности и толерантности, они прививают любовь к науке, способствуют сплочению студенческой команды.

Религиозное путешествие может представлять собой ознакомление с духовной практикой разных народов или как результат паломничества – обретение неповторимого религиозного опыта.

Экстрим-путешествие связано с сильным эмоциональным напряжением и характерно для людей, которые хотят испытать свои физические возможности и способности.

Потребность в путешествии – это состояние души, которое не зависит от возраста, это образ жизни. Можно сказать, что **есть люди-«домоседы», а есть люди-«непоседы»**, и не только в смысле передвижения в физическом пространстве.

В психологическом плане путешествие – это целый самостоятельный мир. Сначала формируется мечта, потом нетерпеливое ожидание праздника,

чуда, далее «в пути» человек переживает состояние счастья, открытий, приключений, нередко, дежавю.

Изменяется жизненное пространство, а с ним и восприятие мира, расширяются представления о нем. Можно сесть в самолет и через 8 часов оказаться в США, и Земля покажется маленькой.

Неотъемлемым компонентом путешествия является общение. Для человека потребность в нем очень важна. Несколько лет назад я познакомилась с Эрикой Михайловной Сидоровой, кандидатом философских наук из Санкт-Петербурга, для меня это была «живая история», я узнала много нового об истории дореволюционной России, о ценности сохранения семейной переписки, о послевоенной системе высшего образования, о научной жизни в 60-70 годы.

Путешествие способствует развитию души, приближению к истине, человек находится в поиске нового, учится новому, становится новым – «Я – новый, Другой человек».

Путешествие – это сильнейший импульс для творчества, новые идеи, новые возможности оживляют вдохновение. В Харькове, в Политехническом университете работает Михаил Михайлович Красиков, кандидат филологических наук. Это уникальная творческая личность. Он – поэт, организатор этнографических экспедиций и летних лагерей для детей и взрослых, организатор творческих фестивалей. Он неординарно преподает этику и эстетику, студенты сами приглашают интересных людей – и это незабываемый опыт для юных душ. Я ждала поезд, возвращаясь с конференции в Институте культуры, открыла сборник «Философские перипетии», прочитала несколько стихотворений М.Красикова – и захотелось жить и работать.

Хочу поделиться своим знакомством с Бабием Василием Ивановичем, членом Союза писателей Украины, директором школы в Ивано-Франковской области. Этот человек – новатор, он очень много делает для своего педагогического коллектива и учеников, на переменах играет с детьми в футбол!!! Для него путешествия – это мысль, идея, которая позже находит свое

отражение в путевых заметках, художественных книгах, исторической публицистике.

А для меня эта статья начиналась в Запорожье, продолжалась на руинах Херсонеса и завершилась в Кировограде на международной конференции преподавателей английского языка TESOL-Ukraine, организованной посольством США.

Пешеходные улицы уютных городов

2. Уютный город - не обязательно маленький в нашем обыденном понимании. Чувство уюта возникает у жителей и приезжих, когда они замечают шарм города, его исторический дух, не говоря уже о чистоте главной улицы и ее «закулисья».

В курортных городах все располагает к неспешным прогулкам: в Трускавце и Моршине просторные аллеи, парки, тенистый лес создают комфорт для оздоровления и поддержания сил.

А есть и маленькие промышленные города в разных уголках Украины, в которых пешеходные улицы обеспечивают отдых и покой горожан. Они охватывают исторический центр с чудесными архитектурными постройками XIX - начала XX века, с маленькими кафе, музеями и магазинчиками.

В Сумах на такой пешеходной улице расположено несколько церквей, в одной, по преданию, Петр I проклял Мазепу за исход Полтавской битвы. В Херсоне на пешеходной улице расположен планетарий с удивительной возможностью погружения в мир космоса. В Полтаве - стоит памятник украинской галушке. В Кировограде - находится царский дворец, юнкерское училище, драматический театр в стиле ампира, построенный во второй половине XIX века, с уникальной акустикой и шкатулочным интерьером мини-Венской оперы.

Пешеходные улицы дают возможность не торопясь поворачивать голову направо и налево и любоваться, не боясь автомобиля.

А теперь о большом городе. В Бостоне, штат Массачусетс, США нет необходимости покупать карту города, т.к. по тротуару и через все пешеходные переходы на светофорах прочерчена полуметровая красная полоса, так называемая Freedom Trail – дорога свободы, которая начинается у Капитолия и проходит через весь обширный исторический центр, особенно интересен итальянский квартал, и заканчивается у военного корабля «Конституция», построенного в 1792 году, до сих пор находящегося в составе военно-морских сил США как символ военной мощи и представляющего собой музей под открытым небом. В 1997 году стала я на тропу свободы и полдня был индивидуальный пешеходный тур.

Я думаю, наше индустриальное Запорожье было бы радо пешеходной улице, где бы люди ходили и говорили друг с другом, не смотря на эпоху виртуального Интернета. В Днепропетровске на проспекте Карла Маркса, как наш проспект Ленина, есть аллея с пешеходными дорожками, это очень украшает город.

Как правило: все города мира с реками и морями спасают набережные – Будапешт, Дрезден, Париж, Варшава, Краков, Стокгольм или каналы – Амстердам, Копенгаген. Их список можно продолжать и продолжать.

Одесса блистает Дерибассовской с оперным театром, археологическим музеем и роскошной набережной – Морской бульвар, с торговым портом и церковью, стоящей в море. В Бердянске набережная изобилует смешными памятниками бычку-кормильцу, рыбаку, кресло желаний. Да и Запорожье стоит на реке Днепр...

«Экскурсии: степень активности участников (на примере англоязычных брошюр)»

3. На сегодняшний день большой популярностью пользуются экскурсии, которые предполагают активное участие в них туристов. Данные виды экскурсий связаны с познавательной и творческой деятельностью и

значительно отличаются от традиционных. Они обогащают кругозор участников и расширяют возможности услуг, предлагаемых в туристической сфере.

Цель данной работы заключается в анализе некоторых видов экскурсий с элементами активного участия в них туристов в контексте познавательной и творческой деятельности.

К задачам научного поиска относятся следующие:

- выделить виды экскурсий, носящих познавательный, творческий характер, для взрослых, для детей, для семей;

- представить примеры рекламных объявлений из англоязычных брошюр об экскурсиях, предполагающих активное участие туристов.

Кроме традиционных экскурсий (например, обзорная экскурсия по городу, экскурсия в музей), анимации (animation), связанной с игровой тематикой, и в целом сферы развлечений (entertainment), современный рынок туристических услуг предлагает разные виды познавательной и творческой деятельности, направленной на активное участие (participation) в них людей.

Почему такие экскурсии интересны, популярны и востребованы?

Многим людям кроме классического «посмотрите направо, посмотрите налево» на экскурсиях хочется научиться чему-нибудь новому, даже сделать что-то новое своими руками, в экстремальном случае – испытать свои возможности.

Интенсивная познавательная деятельность, характерная для детского возраста, навсегда остается с взрослым человеком в форме любопытства и любознательности, а также как потребность «внутреннего ребенка».

Познавательная деятельность (cognitive activity) изменяет и преобразует самого человека и окружающий его мир. Потребность в познании нового является одной из движущих сил саморазвития личности [1,527].

Творческая активность (creative activity) как создание нового расширяет рамки внутреннего мира человека и его взгляд на внешний мир. С помощью

творчества раскрывается внутренний потенциал личности, ее скрытые таланты, это способствует успешной самореализации [2,701].

Сегодня на туристическом рынке особой популярностью пользуются экскурсии, которые проводятся как мастер-классы (master-class) и мастерские (workshop). В ходе таких экскурсий люди получают новые знания и навыки, они принимают активное участие в создании нового, например, экскурсия на выставку новогодних украшений может включать мастер-класс по техникам их создания. Таким образом, человек может найти новое хобби, обрести новый круг знакомств, что весьма важно для мегаполисов, погруженных в виртуальное общение. Часто люди начинают посещать тренинги по интересующей их проблематике.

Такие экскурсии строятся на прямом взаимодействии инструктора с группой (face-to-face interaction), проводятся в неформальной обстановке и игровой форме, т.е. участники переходят от повседневной привычной для них деятельности к новым и увлекательным занятиям.

Для человека очень важно такое явление как «открытие» - это его шаг вперед в самосовершенствовании. Каждое открытие придает новый смысл жизни и поэтому является ценностью для личности. Чем больше человек переживает открытий, тем ярче и богаче его жизнь.

Остановимся более детально на нескольких видах экскурсий и туристической деятельности, связанных с активностью участников.

Наиболее распространенным видом экскурсий, в данном контексте, можно назвать посещение музеев под открытым небом, которые воссоздают национальный, исторический колорит и традиционные народные промыслы и ремесла (например, на Сорочинской ярмарке проводятся мастер-классы по вышиванию, изготовлению керамических изделий, в Турции предлагают мастер-классы по ковроткачеству, гончарному ремеслу). Показательны в этом плане национальные праздники, участники которых реконструируют историческое прошлое своего народа (военные сражения (Запорожская Сечь,

замок тевтонского ордена Мальброк в Польше, недалеко от Гданьска), костюмы, песни, танцы разных эпох).

Этнографический туризм может включать создание этнографических летних лагерей для детей и взрослых в целях ознакомления с национальной культурой, для сбора этнографической информации (устная история), для проведения народных праздников (Троица, день Ивана Купалы).

Дегустация блюд национальной кухни может включать мастер-классы по технологиям их приготовления в соответствии с традиционными рецептами (в некоторых городах Голландии проводятся экскурсии на фабрики по изготовлению разных видов сыра).

«Продолжая тему еды», для детей часто предлагаются экскурсии на кондитерские фабрики, которые включают мастер-классы по изготовлению кондитерских изделий – и ребенок может подарить родителям созданную собственноручно конфету. Особенно такие экскурсии популярны перед Новым Годом и Рождеством – детям предлагают украсить имбирные пряники, изготовить «вкусные» елочные украшения.

Для творчески настроенных людей интересны тематические мастер-классы, например, по изготовлению кукол (часто проводятся выставки авторских работ в стиле hand-made) или новогодних украшений из разных материалов (например, в немецком городе Ротенбурге есть музей елочных игрушек, главная эмблема - щелкунчик).

Музейные экскурсии могут включать лекции для разных возрастных групп, обучающие программы, диспут-клубы.

В ходе экскурсий в зоопарки и аква-парки в странах Западной Европы и США происходит ознакомление с флорой и фауной разных уголков земного шара: для детей - в виде игры (например, сказка-шоу тропических птиц), для взрослых – в виде лекций.

Отдельно необходимо выделить несколько направлений туристической деятельности, предполагающих активное участие.

Очень интересен археологический и исторический туризм, который включает обучение, например, в летней школе, с последующим участием в археологических раскопках или исторической реконструкции (волонтерское движение на острове Хортица, профессиональная Новая Археологическая школа в Кишиневе, Молдова).

Сегодня весьма популярным является религиозный туризм – традиционное паломничество, в программу которого входит посещение религиозных центров (святых мест) с разной степенью вовлеченности в религиозные ритуалы.

Необходимо объяснить целесообразность предложенных ниже рекламных объявлений об экскурсиях на английском языке.

Во-первых, для развивающегося рынка туристических услуг в Украине важен мировой опыт, на основе которого можно продуцировать свои новые идеи и реализовывать инновационные проекты с учетом национального колорита. Просматривая всевозможные туристические брошюры можно почерпнуть информацию об особенностях их дизайна, об оформлении реквизитов, о системе и структуре туристических услуг.

Информация об экскурсиях, связанная с активным участием в них туристов, дает благодатную почву для разработки перспективных проектов. Например, при каждом историческом музее можно организовать мастер-классы для дошкольников и школьников разного возраста, которые включали бы мини-лекции по разным историческим периодам, с демонстрацией экспонатов, с мульти-медийными материалами исторической реконструкции, с обучением, например, керамическому мастерству, проведение викторин, конкурсов.

Следует заметить, что отсутствие разнообразия таких экскурсий на сегодняшний день это не проблема государственного финансирования, а коммерческая неразработанность данного направления. Заинтересованные фирмы и компании могут арендовать площадь и время для проведения таких занятий. Данный вид познавательной активности востребован, спрос на него

сейчас возрастает в контексте повышения рождаемости и изменения парадигмы воспитания и обучения в русле «развивающих программ».

В странах с развитой туристической инфраструктурой каждый музей наделен компьютерными базами данных, с помощью которых можно совершить виртуальную экскурсию, *в каждом зале есть краткая информация на английском языке*, может предлагаться аудио-информация (например, народные песни), видео-информация (например, использование орудий труда аборигенами Австралии).

Во-вторых, это проблема языка и особенностей перевода. Туристические брошюры включают текст как минимум на трех языках, одним из которых является английский, чтобы заинтересовать максимальное количество потенциальных клиентов.

Недостаточно «перевести со словарем» текст с русского на английский язык, необходимо знать клише, шаблоны, образцы (patterns) словосочетаний, фраз, из которых составляются, в данном случае, рекламные объявления об экскурсиях. Следует также обращать пристальное внимание на использование оригинальной английской лексики. В результате текст будет приближаться к оригиналу английского языка и будет более адекватно восприниматься читателями.

Итак, рекламные объявления на английском языке об экскурсиях, предполагающих активное участие, с краткой аннотацией на русском языке.

1.2009 год был объявлен ЮНЕСКО международным годом астрономии в честь открытий Галилео Галилея и в Palazzo Strozzi, во Флоренции (Италия) с 13 марта по 30 августа проходила выставка «Образы Вселенной от античности до телескопа» (Images of the Universe from Antiquity to the Telescope). В ее рамках были организованы викторины, экскурсии-диалоги для детей разного школьного возраста, мастерские для детей от 4 лет с родителями, включающие ознакомление с основами астрономии, игры, конкурсы, рисунки и аппликации звездного неба.

...“Fantastic journey” - a competition opens to visitors of all ages. Competitors are invited to respond to a number of questions and then – at the end of the visit – to give free rein to their imagination by creating a map of the show comprising the objects they liked most. The best projects will be illustrated on the website...

... “A journey through science, art, history and literature” - for classes from elementary school up to the final years of secondary school, a dialogue-tour of the exhibition focused on the works, objects and paintings on display, chosen on the basis of the selected itinerary is organized. The tour is adapted to suit the level of the class...

...Activities for families and children include: “Our starry skies” – are dialogue-tours of the exhibition on different themes and itineraries with activity workshop - discovering the mysteries of the moon and the sun - our starry skies, the phases of the Moon, Venus, Saturn and the others...children use pencils, felt pens, card, colored paper and transparent paper to cut out and build lots of new worlds, lots of new stars. “Knapsack of the Starry Messenger” – is a free tool for children and for the adults accompanying them to the exhibition. Inside is the map of the exhibition featuring the itinerary conceived in the form of a game with questions and hands-on activities. As well as astrolabes, cardboard star maps, solar clocks, sextants and take-apart telescope to discover the wonders of the universe. On Family Sunday workshops for children (aged 4-to 11), games and free guided visits to the exhibition are organized...

2.Каждый год в столице Венгрии Будапеште в августе проходит традиционный праздник народных ремесел. В данном рекламном объявлении перечисляются виды традиционных ремесел, представленных на празднике, и возможность обучения детей и взрослых их основам, а также анонс развлекательной программы.

...The festival of folk arts, the traditional meeting of folk artists, will be held this year in the historical Buda Castle. For five days the best representatives of folk crafts will show the secrets of their crafts, while working in their workshops with the participation of the audience. Craftsmen, who can be seen working, will include

woodcarvers, matmakers, calicomakers, feltmakers, embroiderers, wheelwrights, ropemakers, smiths, potters, musical instrumentmakers, harnessmakers, weavers, lacemakers, eggpainters and honey cake makers. There will also be opportunity for the children to try the fundamentals of folk craft traditions. Beside the workshop presentations, the craftsmen will sell their goods at a traditional fair. On the stages singers, dancers and folk groups both from Hungary and abroad will perform. Shows, puppet theatre, children`s programs and evening dance house will entertain the public...

3.В столице Чешской республики Праге расположена бельгийская традиционная кондитерская фирма «Belcolade» (75 лет на рынке шоколада), которая организует мастер-классы по изготовлению изделий из шоколада.

...Belcolade is the only still exclusively Belgian owned company manufacturing high quality couverture chocolate for the professionals (chocolatiers, patissiers, chefs and bakers). We organize chocolate demonstrations and workshops in our chocolate center....

4.В США, недалеко от города Сан-Франциско (штат Калифорния) работает обширный зоопарк и аква-парк «Marine World Africa USA», который предлагает различные виды развивающих программ и экскурсий для детей школьного возраста и для семей с детьми дошкольного возраста.

...Among group and educational programs there is “Summer Seafari Day Camp” to combine fun and learning in the fast-paced week of adventure. Participants dive into the fascinating lives and survival strategies of wild animals from around the world. Games, crafts, songs, drama, visits with our animals and their trainers, and other activities make for a full and fascinating week. All camp sessions are led y college-trained staff educators...

...A variety of exciting educational programs are offered throughout the year for adults, children and families. Marine World offers more than 85 different types of school, group and individual educational programs annually. Offerings include toddler classes, teacher workshops, and art, science, and activity classes for the entire family...

...School and group programs at the Park propose “Closer look tours” - this very special program targets school classes, clubs or groups and is available only on days when the park is closed during winter months. Ever wondered how we train and care for our animals? Here`s your chance to find out. A personal guide leads you on a two-and-a-half-hour educational walk. “Discovery tours” - this educational program is for school groups of 15 or more. The two-hour program includes an interactive discussion, slide show and visit to relevant areas of the park...

...Travelling School Programs: Marine World`s trainers and animals travel to schools to conduct 45-minute program, which includes a personally narrated slide show suited to the age level of group. Students will learn about a wildlife habitat and meet three animals...

...Preschool Program: specially designed for youngsters ranging in age from 3,5 to 5,5, this popular program conducted by instructor includes four sessions at each participating school. Every session is a new and exciting discovery of a selected animal group – from reptiles to insects – and includes live animals, hand-on materials, visual displays, and lots of fun...

5.В Стокгольме, столице Швеции, расположен интереснейший научный центр «Tom Tits Experiment», который предлагает более 600 увлекательных научных экспериментов для любых возрастных групп. В солнечный день можно проводить эксперименты в парке, а в дождливый – в лабораториях центра.

...Discover a whole new world. Ready for a day crammed with eye-opening experiences? Welcome to Tom Tits Experiment Sweden`s biggest science centre! Our vast, four-storey building with its outdoor park features everything from fun tests and experiments for young and old. Stand in the heart of a whirlwind. Move a ball across a table using the power of your mind. Or see how far you need to row to generate your own electricity. There`s something for everyone here, and it`ll keep you busy all day long! Like a child again. Be bewitched and fascinated by our many different illusions, while our youngest visitors play in the mirror maze. Test, try things out; play – all the senses are involved when you explore the wonders of

science and the human body. If you merge your face with your friend`s in the experiment “Face Mix”, will it make you twice as good-looking? In our park you can cycle on a tight-rope or cycle up the walls. You can try Free Falling from a height of 15 meters.

6.В Дании, в городке Роскильде, недалеко от Копенгагена, находится музей викингов «With the Vikings at sea. Viking ships – on land and at sea». Основная его цель – показать эволюцию дракаров, ознакомить с техникой их конструирования. И взрослые, и дети могут принять участие в строительстве корабля, совершить морскую экскурсию на реконструированном судне викингов, узнать много нового об истории данного народа. Для детей и подростков до 18 лет вход бесплатный – таким образом формируется чувство патриотизма, забота государства о своем будущем поколении в плане приобщения к истории.

...The Viking Ship Museum`s focus on the Vikings, their ships and the sea. We offer activities, history and a beautiful harbor environment with boatyard, and reconstructions and descendants of Viking ships that you can sail. Our large boat collection is not just for show – you can also discover how it felt to be a Viking aboard a Viking ship at sea. The tour lasts about 50 minutes and, under skilled instruction, participants make up the crew. At weekends and every day during the high season you can also participate in activities connected with the construction of the fishing boat and work in the jewellery and painting workshop. In the Viking Lab you can learn more about Viking crafts and sailing techniques. The Archaeology Workshop takes you under water to the sea floor. Here are films, activities and beautiful objects from archaeologists` work in the ocean. Under 18 – free admission./ There are activities and history for children, both indoors and out. In the Viking Ship Hall you can dress up as a Viking and go aboard two models of Viking ships. The outdoor activities on Museum Island are also for children, and if you are over 4 years of age, you can go sailing with us.

7.в Дании, недалеко от Копенгагена, находится королевский дворец Фредериксборг. К сожалению, материалы на датском языке. В данном

историческом музее, в цокольном этаже расположена роскошная детская комната – для дошкольников и школьников. В зале экспозиции девочкам можно примерить платье королевы, а мальчикам – военные доспехи короля эпохи Ренессанса; сфотографироваться в исторической картине (прорезь для голов желающих это сделать). Представлены весьма необычные комиксы - большие стенды и инсталляции современного датского художника Мартина Бигума, повествующие о жизни короля Кристиана IV “Christian IV – child and king”, начиная с юных лет (просто чудо для подростков!), есть длинный стол, карандаши – дети рисуют понравившиеся им экспонаты музея, свои картинки на тему истории родного государства. Перед экскурсией в музей школьники получают красочную брошюру формата А4, в которой с веселыми картинками представлены вопросы, задания, кроссворды. Очень интересный буклет для школьников, посещающих залы живописи: в нем кратко представлены основные направления искусства портрета и рамочка – для создания собственного “masterpiece”.

8. В первом списке ЮНЕСКО, утвержденном в 1974 году, указаны как мировое достояние истории и культуры средневековые солевые шахты Величка, недалеко от Кракова, Польша (одно время соль была основным источником дохода польских королей). Очень интересно оформлена детская комната: в ней есть и сани для перевозки соли, и каски, и телефон для экстренных ситуаций, на ниточках свисают растущие кристаллики соли, информация с картинками представлена на польском и английском языке. ...Salt. Do you know that there are different kinds of salt? First of all, we have rock salt which is usually grey and looks a bit like a real rock. If you look around you'll see this kind of salt. You can walk up to the wall and even touch it.

В Величке для детей предлагаются экскурсии с гномиком-хранителем сокровищ (Treasurer), драконом-символом Кракова. Для подростков и взрослых проводится экстрим-тур – в полном снаряжении в настоящем забое добывают соль.

Вывод. Для специалистов в сфере туризма и для туристов представляет интерес рынок инновационных услуг, одним из направлений которого являются экскурсии, основанные на активном, творческом участии. Примеры рекламных объявлений из англоязычных брошюр подтверждают перспективность такого рода проектов.

От автора: я работаю по этим материалам со студентами факультета МТУ, специальность «Туризм» Запорожского национального технического университета с целью ознакомления с типичными клише, возможностями оформления содержания и дизайна брошюр на английском языке. Данные материалы были апробированы на Всеукраинской научно-методической конференции в Донецком национальном университете (Шейко О.С. Екскурсії: ступень активності учасників (на прикладі англомовних брошур) //Актуальні проблеми викладання іноземних мов у вищій школі. – Донецьк: ДонНУ, 2011. – Випуск 13. – С.172-179. (на украинском языке)), опубликованы в специализированном научном издании «Культурологический вестник» (Шейко О.С. Экскурсии: степень активности участников (на примере англоязычных брошюр) //Культурологічний вісник: Науково-теоретичний щорічник Нижньої Наддніпрянщини. – Запоріжжя, 2011. – Вип.26. - С.147-151. (на русском языке)), здесь представлены в дополненном виде.

Литература

- 1.Хомич Е.В. Познание //Новейший философский словарь. /Сост. А.А.Грицанов. – Мн.: Изд. В.М. Скакун, 1998. - С.527-528.
- 2.Берков В.Ф. Творчество //Новейший философский словарь. /Сост. А.А.Грицанов. – Мн.: Изд. В.М. Скакун, 1998. – С.701.